

Об авторском праве и смежных правах

В настоящий Закон внесены изменения согласно п.15 Закона N 175-II от 15.12.2000 г.

I. Общие положения

Статья 1.

Основные понятия

В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:

"автор" – физическое лицо, творческим трудом которого создано произведение;

"запись" – воплощение звуков и (или) изображений в какой-либо материальной форме, позволяющей осуществлять их неоднократное восприятие, воспроизведение или сообщение с помощью технических средств;

"исполнитель" – актер, певец, музыкант, танцор или иное лицо, которое играет роль, поет, читает, декламирует, играет на музыкальном инструменте или иным образом исполняет произведение литературы или искусства (в том числе эстрадный, цирковой или кукольный номер), а также режиссер-постановщик спектакля и дирижер;

"опубликование (обнародование, выпуск в свет)" – выпуск в обращении экземпляров произведения, фонограммы в количестве, достаточном для удовлетворения разумных потребностей публики и, исходя из характера произведения, фонограммы;

"произведение декоративно-прикладного искусства" – двухмерное или трехмерное произведения искусства, перенесенное на предметы практического пользования, включая произведение художественного промысла или произведения, изготовляемое промышленным способом;

"фонограмма" – любая исключительно звуковая запись какого-либо исполнения или иных звуков;

"экземпляр произведения" – копия произведения, изготовленная в любой материальной форме;

"экземпляр фонограммы" – копия фонограммы на любом материальном носителе, изготовленная непосредственно или косвенно с фонограммы и включающая все или часть звуков, зафиксированных в этой фонограмме.

Статья 2.

Законодательство Республики Узбекистан об авторском праве и смежных правах

Законодательство Республики Узбекистан об авторском праве и смежных правах регулирует отношения в области интеллектуальной собственности, возникающие в связи с созданием и использованием произведений науки, литературы и искусства (авторское право), постановок, исполнений, фонограмм, передач организаций эфирного и кабельного вещания.

Статья 3.

Международные договоры

Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые содержатся в законодательстве Республики Узбекистан об авторском праве и смежных правах, то применяются правила международного договора.

II. Авторское право

Статья 4.

Сфера действия авторского права

Авторское право распространяется:

на произведения, опубликованные либо находящиеся в какой-либо объективной форме на территории Республики Узбекистан, независимо от гражданства авторов и их правопреемников;

на произведения, опубликованные либо находящиеся в какой-либо объективной форме за пределами Республики Узбекистан, и признается за авторами (их правопреемниками) – гражданами Республики Узбекистан;

на произведения, опубликованные либо находящиеся в какой-либо объективной форме за пределами Республики Узбекистан, и признается за авторами (их правопреемниками) – гражданами других государств в соответствии с международными договорами Республики Узбекистан.

Произведение считается опубликованным в Республике Узбекистан, если в течение тридцати дней после даты первого опубликования за пределами Республики Узбекистан оно было опубликовано на территории Республики Узбекистан.

При предоставлении на территории Республики Узбекистан охраны произведению в соответствии с международными договорами Республики Узбекистан, автор произведения определяется по закону государства, на территории которого имел место юридический факт, послуживший основанием для обладания авторским правом.

Статья 5.

Произведения, охраняемые авторским правом (объекты авторского права)

Авторское право распространяется на произведения науки, литературы и искусства, являющиеся результатом творческой деятельности, независимо от назначения и достоинств, а также способа их выражения.

Произведение должно быть выражено в устной, письменной или иной объективной форме, допускающей возможность его восприятия.

Произведение в письменной форме или иным способом выраженное на материальном носителе (рукопись, машинопись, нотная запись, запись с помощью технических средств, в том числе аудио- или видеозапись, фиксация изображения в двухмерной или объемно-пространственной форме и т.д.) считается имеющим объективную форму, независимо от его доступности для третьих лиц.

Устное или иное произведение, не выраженное на материальном носителе, считается имеющим объективную форму, если оно стало доступным для восприятия третьими лицами (публичное произнесение, публичное исполнение и т.д.).

Авторское право распространяется как на опубликованные, так и на неопубликованные произведения.

Авторское право не распространяется на идеи, концепции, принципы, системы, предлагаемые решения, открытия объективно существующих явлений.

Для возникновения авторского права не требуется регистрации произведения или соблюдения каких-либо иных формальностей.

Статья 6.

Виды объектов авторского права

К объектам авторского права относятся:

литературные произведения (литературно-художественные, научные, учебные, публицистические и т. п.);

драматические и сценарные произведения;

музыкальные произведения с текстом и без текста;

музыкально-драматические произведения;

хореографические произведения и пантомимы;

аудиовизуальные произведения (кино-, теле- и видеofilьмы, слайдфильмы, диафильмы и другие кино-, теле- видеопроизведения), радиопроизведения;

произведения живописи, скульптуры, графики, дизайна и другие произведения изобразительного искусства;

произведения декоративно-прикладного и сценографического искусства;

произведения архитектуры, градостроительства и садово-паркового искусства;

фотографические произведения и произведения, полученные способами, аналогичными фотографии;

географические, геологические и другие карты, планы, эскизы и произведения, относящиеся к географии, топографии и другим наукам;

программы для электронно-вычислительных машин (ЭВМ) всех видов, включая прикладные программы и операционные системы;

другие произведения, отвечающие требованиям, установленным статьей 5 настоящего Закона.

Статья 7.

Части произведения и производные произведения

Объектами авторского права являются удовлетворяющие требованиям, установленным статьей 5 настоящего Закона, части произведений, их наименования и производные произведения.

К производным произведениям относятся:

произведения, представляющие собой переработку других произведений (обработки, аннотации, рефераты, резюме, обзоры, инсценировки, аранжировки и другие подобные произведения науки, литературы и искусства);

переводы;

сборники (энциклопедии, антологии, базы данных) и другие составные произведения, представляющие собой по подбору или расположению материалов результат творческого труда.

Производные произведения охраняются авторским правом независимо от того, являются ли произведения, на которых они основаны или которые они включают, объектами авторского права.

Статья 8.

Произведения и подобные им результаты деятельности, не являющиеся объектами авторского права

Не являются объектами авторского права:

официальные документы (законы, постановления, решения и т.п.), а также их официальные переводы;

официальные символы и знаки (флаги, гербы, ордена, денежные знаки и т.п.);

произведения народного творчества;

сообщения о новостях дня или сообщения о текущих событиях, имеющих характер обычной прес-информации;

результаты, полученные с помощью технических средств, предназначенных для производства определенного рода, без осуществления человеком творческой деятельности, непосредственно направленной на создание индивидуального произведения.

Статья 9.

Права на проекты официальных документов, символов и знаков

Право авторства на проект официального документа, символа или знака принадлежит лицу, создавшему проект (разработчику).

Разработчики проектов официальных документов, символов и знаков вправе публиковать такие проекты,

если это не запрещено органом, по поручению которого разрабатывался проект. При публикации проекта разработчики вправе указывать свое имя.

Проект может быть использован компетентным органом для подготовки официального документа без согласия разработчика, если проект им опубликован или направлен соответствующему органу.

При подготовке официальных документов, символов и знаков на основе проекта в него могут вноситься дополнения и изменения по усмотрению органа, осуществляющего подготовку официального документа, символа или знака.

После одобрения проекта компетентным органом он может использоваться без указания имени разработчика.

Статья 10.

Автор произведения. Презумпция авторства

Автором произведения признается гражданин, творческим трудом которого оно создано.

Лицо, обозначенное в качестве автора при первом опубликовании произведения, считается его автором, если не доказано иное.

При опубликовании произведения анонимно или под псевдонимом (за исключением случая, когда псевдоним автора не оставляет сомнения в его личности) издатель, имя или наименование которого обозначено на произведении, при отсутствии доказательств иного считается представителем автора и имеет право защищать права автора и обеспечивать их осуществление. Это положение действует до тех пор, пока автор такого произведения не раскроет свою личность и не заявит о своем авторстве.

Статья 11.

Соавторство

Авторское право на произведение, созданное совместным творческим трудом двух или более граждан, принадлежит соавторам совместно, независимо от того, образует ли такое произведение одно неразрывное целое или состоит из частей, каждая из которых имеет также самостоятельное значение.

Часть произведения признается имеющей самостоятельное значение, если она может быть использована независимо от других частей этого произведения.

Каждый из соавторов вправе использовать созданную им часть произведения, имеющую самостоятельное значение, по своему усмотрению, если иное не предусмотрено соглашением между ними.

Отношения между соавторами определяется, как правило, на основе соглашения. При отсутствии такого соглашения авторское право на произведение осуществляется всеми авторами совместно, а вознаграждение распределяется между ними поровну.

Если произведение соавторов образует одно неразрывное целое, то ни один из соавторов не вправе без достаточных к тому оснований запретить использование произведения.

Статья 12.

Авторы фильма

Авторами кинофильма, телефильма и видеофильма в целом (соавторами) являются:

режиссер-постановщик;

автор сценария;

автор музыкального произведения с текстом или без текста, специально созданного для этого аудио-видеопроизведения;

оператор-постановщик.

В число соавторов такого произведения по соглашению с названными авторами могут быть включены авторы других использованных в фильме произведений.

Авторы использованных в фильме произведений как существовавших ранее, так и созданных в процессе работы над ним, сохраняют авторство каждый на свое произведение, имеющие самостоятельное значение, независимо от авторства на фильм в целом.

Статья 13.

Авторы производных произведений

Авторами производных произведений признаются лица, осуществившие переработку других произведений, переводчики, составители сборников и других составных произведений.

Автор производного произведения пользуется авторским правом на такое произведение при условии соблюдения им прав автора произведения,

подвергнувшегося переработке, переводу или включению в составное произведение.

Авторское право создателей производных произведений не препятствует иным лицам создавать свои производные произведения на основе уже использованных ранее произведений.

Статья 14.

Авторы интервью

Авторское право на запись интервью принадлежит лицу, давшему интервью, и лицу, проводившему интервью и осуществлявшему его запись, как соавторам, если иное не предусмотрено соглашением между ними.

Опубликование, передача записи интервью допускается лишь с согласия лица, давшего интервью.

Статья 15.

Права лиц, организующих создание произведений

Лица, организующие создание произведений (издатели энциклопедий, изготовители фильмов, продюсеры и т.п.) не признаются авторами соответствующих произведений. Однако, в случаях, предусмотренных настоящим Законом или иными законами, такие лица приобретают исключительные права на использование этих произведений.

Издателям энциклопедий, энциклопедических словарей, периодических и продолжающихся сборников научных трудов, газет, журналов и других периодических изданий принадлежат исключительные права на использование таких изданий. Издатель вправе при любом использовании такого издания указывать свое наименование либо требовать такого указания.

Авторы произведений, включенных в такие издания, сохраняют исключительные права на использование своих произведений независимо от издания в целом, если иное не предусмотрено договором на создание произведения.

Заключение договора на создание аудиовизуального произведения, в том числе фильма, не влечет за собой передачу авторами этого произведения его изготовителю исключительных прав на воспроизведение, распространение, публичное исполнение, сообщение по кабелю для всеобщего сведения, передачу в эфир или на любое другое публичное использование произведения, на

субтитрование и дублирование текста фильма, если иное не предусмотрено в договоре. Указанные права действуют в течение срока действия авторского права на аудиовизуальное произведение.

Изготовитель фильма вправе при любом использовании этого произведения указывать свое имя или наименование либо требовать такого указания.

При публичном показе фильма автор музыкального произведения (с текстом и без текста) сохраняет право на вознаграждение за публичное исполнение его музыкального произведения.

Без согласия автора и других обладателей имущественных прав на фильм запрещается уничтожение окончательного варианта фильма (оригинала записи).

Статья 16.

Знаки охраны авторского права

Обладатель исключительного авторского права может для оповещения о своих правах использовать знак охраны авторского права, который помещается на каждом экземпляре произведения и состоит из трех элементов:

латинской буквы "С" в окружности;

имени (наименования) обладателя исключительных авторских прав;

года первого опубликования произведения.

Если не доказано иное, правообладателем считается лицо, обозначенное в знаке охраны авторского права.

Статья 17.

Личные неимущественные права автора

Автору произведения принадлежат следующие личные неимущественные права:

право авторства;

право на авторское имя;

право на неприкосновенность произведения.

Соглашение автора с кем-либо и заявление автора об отказе от осуществления личных неимущественных прав ничтожны.

Статья 18.

Право авторства

Принадлежащее автору (соавторам) право авторства на созданное им произведение исключает признание авторства других лиц на это же произведение.

Статья 19.

Право на авторское имя

Автору принадлежит исключительное право использовать или разрешать использовать произведение под своим именем, под псевдонимом или анонимно (право на авторское имя).

Статья 20.

Право на неприкосновенность произведения

Автору принадлежит исключительное право на внесение изменений и дополнений в свое произведение и на защиту произведения от внесения в него кем-либо без согласия автора изменений или дополнений (право на неприкосновенность произведения).

При издании, публичном исполнении или ином использовании произведения внесении каких бы то ни было изменений как в само произведение, так и в его название и в обозначение имени автора допускается только с согласия автора.

Воспрещается без согласия автора снабжать его произведение при издании иллюстрациями, предисловиями, послесловиями, комментариями или какими бы то ни было пояснениями.

После смерти автора защита неприкосновенности произведения осуществляется лицом, указанным в завещании, а при отсутствии таких указаний – наследниками автора, а также лицами, на которых в соответствии с законом возложена охрана авторских прав.

Статья 21.

Право на опубликование произведения

Автору принадлежит право открыть доступ к произведению неопределенному кругу лиц (право на опубликование).

Произведение считается опубликованным, когда автором или с его согласия впервые открыт доступ к произведению неопределенному кругу лиц путем издания, публичного исполнения, публичного показа произведения или его выпуска в свет иным образом.

Автор имеет право отказаться от ранее принятого решения об опубликовании произведения (право на отзыв) при условии возмещения лицам, получившим право использовать произведение, причиненных таким решением убытков, включая упущенную выгоду. Если произведение было опубликовано, автор обязан публично оповестить об его отзыве. При этом он вправе изъять за свой счет из обращения ранее изготовленные экземпляры произведения.

Эти положения применяются также к служебным произведениям, если договором с автором не предусмотрено иное.

Статья 22.

Право автора на использование произведения

Автору принадлежат исключительные права на использование произведения в любой форме и любым способом.

Использованием произведения считается воспроизведение и распространение произведения и его реализация иными способами, к которым относятся в частности:

публичный показ (выставление, экспонирование) произведения;

прокат экземпляра, составляющего материальный носитель произведения;

публичное исполнение произведения;

передача произведения в эфир (трансляция по радио или телевидению), в том числе передача по кабелю или спутниковой связи;

техническая запись произведения;

воспроизведение технической записи произведения, в том числе по радио или телевидению;

перевод или переделка произведения для их последующего использования;

практическая реализация градостроительного, архитектурного, дизайнерского проекта.

Воспроизведением является повторное придание произведению объективной формы, хотя бы и той, какую оно имело в оригинале (издание произведения, тиражирование аудио- или видеозаписей и т.п.).

Распространением произведения считается продажа, мена, сдача в прокат или иные операции с экземплярами произведения, в том числе их импорт.

Если экземпляры произведения правомерно отчуждены, то их дальнейшее распространение допускается без согласия автора и без выплаты вознаграждения, за исключением случаев, предусмотренных законом.

Произведение считается использованным независимо от того, использовано оно с целью извлечения дохода (прибыли) либо его использование не направлено на это.

Практическое применение положений, составляющих содержание произведения (изобретений, иных технических, экономических, организационных и тому подобных решений), не составляет использование произведения в смысле авторского права.

Статья 23.

Депонирование произведений

Депонированием рукописей произведений, других произведений на материальном носителе, в том числе на машинном, признается использование произведения, если такое депонирование произведено в хранилище (депозитарии), открытом для доступа каждого, и допускает получение по договору с депозитарием экземпляра произведения любым, кто обратится в этот депозитарий.

Депонирование произведения осуществляется на основе договора обладателя права на использование произведения (правообладателя) с депозитарием, устанавливающего условия использования произведения.

Такой договор и договор депозитария с пользователем являются публичными.

Статья 24.

Распоряжение правом на использование произведения

Автор или другой правообладатель может по договору, в том числе заключенному на публичных торгах, передать все права на использование произведения другому лицу (отчуждение права на использование).

Право на использование произведения переходит в порядке универсального правопреемства.

Правообладатель может выдать другому лицу

разрешение (лицензию) на использование произведения в определенных пределах. Разрешение требуется для использования произведения как в первоначальном, так и в переработанном виде, в частности, в виде перевода, аранжировки и т.п.

Каждый способ использования произведения требует специального разрешения правообладателя.

Статья 25.

Право доступа к произведениям изобразительного искусства

Автор произведения изобразительного искусства вправе требовать от собственника произведения предоставления возможности осуществлять право на воспроизведение своего произведения (право доступа). При этом от собственника произведения нельзя требовать доставки произведения автору.

Статья 26.

Ограничения авторских прав

Ограничение исключительных прав автора и других лиц на использование произведения допускается только в случаях, предусмотренных статьями 17–21 настоящего Закона или другими законами.

Указанные ограничения применяются при условии, что это не наносит неоправданного ущерба нормальному использованию произведения и не ущемляет необоснованным образом законные интересы автора.

Статья 27.

Воспроизведение чужого произведения в личных целях

Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения использование чужого, выпущенного в свет произведения в личных целях, если при этом не наносится ущерб нормальному использованию произведения и не ущемляются законные интересы автора.

Правила части первой настоящей статьи не применяются к отношениям по:

использованию произведений архитектуры в форме зданий и аналогичных сооружений;

использованию баз данных или существенных их частей;

использованию программ для ЭВМ за исключением случаев, предусмотренных законом;

репродуцированию книг (в целом) и нотных текстов.

В изъятие из части первой настоящей статьи законом может быть установлено, что в случае использования в личных целях аудио- и видеозаписей автор, исполнитель и производитель соответствующей записи имеет право на получение соответствующего вознаграждения.

Вознаграждение за воспроизведение выплачивается в форме отчислений (процентов) производителями или импортерами оборудования (аудиоаппаратуры, видеомагнитофонов и т.п.) и материальных носителей (аудио- и (или) видеопленки, кассет, лазерных дисков, компакт-дисков и т.п.), которые используются для такого воспроизведения.

Статья 28.

Свободное использование произведений с указанием имени автора

Допускается следующее свободное использование произведения с указанием имени автора и источника заимствования и при условии, что этим не наносится ущерб нормальному использованию произведения и не ущемляются законные интересы автора:

воспроизведение и распространение произведения в научных, исследовательских, критических и информационных целях в виде цитат (на языке оригинала и в переводе) из выпущенных в свет произведений, в том числе в виде частей газетных и журнальных статей, в объеме, оправданном целью цитирования;

воспроизведение, техническая запись и передача в эфир выпущенных в свет произведений в качестве иллюстрации в изданиях, радио- и телепередачах, аудио- и видеозаписях образовательного и учебного характера в объеме, оправданном поставленной целью;

воспроизведение в газетах, передача в эфир опубликованных в газетах и журналах статей по текущим политическим, экономическим, социальным и религиозным вопросам или переданных в эфир произведений такого характера, за исключением случаев, когда такое использование было специально запрещено автором;

воспроизведение в газетах, передача в эфир публично произнесенных политических речей, обращений, докладов и других подобных произведений в объеме, оправданном поставленной целью;

воспроизведение, публичный показ, передача в эфир в обзорах текущих событий произведений, которые можно увидеть или услышать в ходе таких событий, в объеме, оправданном информационной целью;

воспроизведение произведений, выпущенных в свет без извлечения прибыли рельефно-точечным шрифтом или другими способами для слепых, кроме произведений специально созданных для таких способов использования.

Статья 29.

Использование произведений путем репродуцирования

Допускается без цели извлечения прибыли, без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения, но с обязательным указанием имени автора, произведения которого используются, и источника заимствования репродуцирования:

произведения библиотеками и архивами для восстановления, замены утраченных или испорченных экземпляров, а также предоставление экземпляров произведений другим библиотекам, утратившим по каким-либо причинам эти произведения из своих фондов;

отдельных статей и малообъемных произведений, правомерно опубликованных в сборниках, газетах и других периодических изданиях, коротких отрывков из правомерно опубликованных письменных произведений (с иллюстрациями или без иллюстраций) библиотеками и архивами по запросам граждан в учебных и исследовательских целях, а также образовательными учреждениями для аудиторных занятий.

Статья 30.

Свободное использование произведений постоянно расположенных в местах, открытых для свободного посещения

Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения воспроизведение, передача в эфир или сообщение для всеобщего сведения по кабелю произведений архитектуры, фотографий, изобразительного искусства, которые постоянно расположены в местах, открытых для свободного посещения. Это правило не распространяется на случаи, когда изображение произведения является основным объектом таких воспроизведений, передачи в эфир или сообщения для всеобщего сведения по кабелю, а также на случаи, когда изображение произведения используется для

коммерческих целей.

Статья 31.

Свободное публичное исполнение произведений

Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения публичное исполнение правомерно опубликованных музыкальных произведений во время официальных, религиозных и погребальных церемоний в объеме, оправданном характером таких церемоний.

Статья 32.

Свободное воспроизведение произведений для судебных целей

Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения исполнение произведений для целей судебного и административного производства в объеме, оправданном целью использования.

Статья 33.

Свободная запись произведений организациями эфирного вещания в целях краткосрочного пользования

Организация эфирного вещания вправе без согласия автора или иного правообладателя и без выплаты дополнительного вознаграждения делать запись краткосрочного пользования того произведения, в отношении которого эта организация получила право на передачу в эфир при условии, что такая запись проводится организацией эфирного вещания с помощью ее собственного оборудования и для ее собственных передач.

Организация обязана уничтожить такую запись в течение шести месяцев после ее изготовления, если более продолжительный срок не был согласован с автором записанного произведения. Такая запись может быть сохранена без согласия автора произведения в официальных архивах, если запись носит исключительно документальный характер.

Статья 34.

Ограничение прав лица, владеющего экземпляром программы для ЭВМ или базы данных

Право лица, владеющего экземпляром программы для ЭВМ или базы данных, на воспроизведение и переделку программы для ЭВМ и базы данных для последующего личного использования определяется законом.

Статья 35.

Право на служебное произведение

Авторское право на произведение, созданное в порядке выполнения служебного задания (служебное произведение), принадлежит автору произведения.

Право использования служебного произведения способом, обусловленным целью задания и в вытекающих из него пределах, принадлежит лицу, по заданию которого создано произведение и с которым автор состоит в трудовых отношениях (работодателю), если в договоре между ним и автором не предусмотрено иное. Работодатель вправе передать такое право использования другому лицу.

Договор работодателя с автором может предусматривать выплату автору вознаграждения за использование служебного произведения и содержать другие условия его использования.

По истечении десяти лет с момента представления произведения, а при согласии работодателя – и ранее, автор приобретает в полном объеме право на использование произведения и получение авторского вознаграждения, независимо от договора, заключенного с работодателем.

Право автора использовать служебное произведение способом, не обусловленным целью задания, не ограничивается.

Статья 36.

Действие авторского права на территории Республики Узбекистан

Авторское право на произведение, впервые выпущенное в свет на территории Республики Узбекистан либо не выпущенное в свет, но такое, оригинал которого находится на его территории в какой-либо объективной форме, действует на территории Республики Узбекистан. В этом случае авторское право признается за автором и его наследниками, а также за иными правопреемниками автора независимо от их гражданства.

Авторское право признается также за гражданами Республики Узбекистан, произведения которых впервые выпущены в свет или находятся в какой-либо объективной форме на территории иностранного государства, а равно за их наследниками и другими правопреемниками.

При предоставлении автору правовой охраны в

соответствии с международными договорами факт выпуска произведения в свет на территории иностранного государства определяется согласно положениям соответствующего международного договора.

В целях охраны произведения на территории Республики Узбекистан лицо, признаваемое автором произведения, определяется по законам государства, на территории которого произведение стало впервые охраняться.

Статья 37.

Начало действия авторского права

Авторское право на произведение начинается действовать с момента придания произведению объективной формы, доступной для восприятия третьими лицами, независимо от его выпуска в свет. Авторское право на устное произведение действует с момента его сообщения третьим лицам.

Если произведение не подпадает под действие статьи 36 настоящего Закона, авторское право на такое произведение охраняется с момента первого опубликования произведения, если оно осуществлено в Республике Узбекистан.

Статья 38.

Срок действия авторского права

Авторское право действует в течение всей жизни автора и пятидесяти лет после его смерти, считая с первого января года, следующего за годом смерти автора.

Авторское право на произведение, созданное в соавторстве, действует в течение всей жизни соавторов и пятьдесят лет после смерти последнего из авторов, пережившего других соавторов.

Авторское право на произведение, впервые выпущенное в свет под псевдонимом или анонимно, действует в течение пятидесяти лет, считая с первого января года, следующего за годом выпуска произведения в свет.

Если в течение указанного срока аноним или псевдоним будут раскрыты, то применяются сроки, указанные в части первой настоящей статьи.

В течение сроков, указанных в части первой настоящей статьи, авторское право принадлежит наследникам автора и переходит по наследству. В течение этих же

сроков авторское право принадлежит правопреемникам, получившим это право по договору с автором, его наследниками и последующими правопреемниками.

Авторское право на произведение, впервые выпущенное в свет в течении пятидесяти лет после смерти автора, действует в течении пятидесяти лет после его выпуска в свет, считая с первого января года, следующего за выпуском произведения в свет.

Авторство, имя автора и неприкосновенность произведения охраняются бессрочно.

Статья 39.

Переход произведения в общественное достояние

По истечении срока действия авторского права на произведение оно становится общественным достоянием.

Произведения, охрана которым на территории Республики Узбекистан никогда не предоставлялась, считаются общественным достоянием.

Произведения, являющиеся общественным достоянием, могут свободно использоваться любым лицом без выплаты авторского вознаграждения. При этом должно соблюдаться право авторства, право на имя и право на неприкосновенность произведения.

Статья 40.

Авторский договор

Автор или его наследник может передать право использования своего произведения другому лицу путем заключения авторского договора.

Авторский договор предполагается возмездным.

Авторский договор может заключаться на готовое произведение или на произведение, которое автор обязуется создать (договор заказа).

Авторским договором является также заключаемый автором или его наследниками договор о разрешении использовать произведение в тех или иных пределах (авторский лицензионный договор).

Статья 41.

Условия авторского договора

Авторский договор должен предусматривать:

способы использования произведения (конкретные права, передаваемые по данному договору);

размер вознаграждения и (или) порядок определения размера вознаграждения за каждый способ использования произведения, порядок и сроки его выплаты.

При отсутствии в авторском договоре условия о сроке, на который передается право использования произведения, договор может быть расторгнут автором по истечении пяти лет с даты его заключения, если пользователь будет письменно уведомлен об этом за шесть месяцев до расторжения договора.

При отсутствии в авторском договоре условия о территории, в пределах которой действует право использования произведения, действие передаваемого по договору права ограничивается территорией Республики Узбекистан.

Предметом авторского договора не могут быть права на использование произведения, неизвестные на момент заключения договора.

Размер вознаграждения за использование произведения определяется в авторском договоре по соглашению сторон.

Если в авторском договоре об издании или об ином исполнении произведения вознаграждение определяется в виде фиксированной суммы, то в договоре должен быть установлен максимальный тираж произведения.

Отказ автора или его наследника от права на получение вознаграждения ничтожен.

Права, переданные по авторскому договору, могут передаваться любой стороной договора полностью или частично другим лицам лишь в случае, когда это прямо предусмотрено таким договором.

Статья 42.

Форма авторского договора

Авторский договор должен быть заключен в письменной форме, за исключением случаев, предусмотренных законом.

Статья 43.

Ответственность по авторскому договору

Сторона, не исполнившая или ненадлежащим образом

исполнившая обязательства по авторскому договору, обязана возместить убытки, причиненные другой стороне, включая упущенную выгоду.

Статья 44.

Срок действия авторского лицензионного договора

Авторский лицензионный договор действует в течении предусмотренного им срока, но не более срока действия авторского права.

Автор произведения или его наследники, независимо от включения в авторский лицензионный договор условия о сроке, вправе по истечении десяти лет с даты заключения договора односторонне расторгнуть его, письменно уведомив об этом своего контрагента за шесть месяцев до расторжения договора. Такое право возникает у автора или его наследников каждые десять лет.

Договор может предусматривать сроки использования произведения, нарушение которых влечет за собой право правообладателя расторгнуть договор.

Статья 45.

Управление авторскими правами

Правообладатель вправе осуществлять принадлежащие ему права лично по своему усмотрению.

Лица иные чем правообладатель, могут управлять авторскими правами лишь с согласия правообладателя и в пределах, предоставленных им полномочий, за исключением случаев, когда представительство осуществляет законный представитель.

Обладатели авторских и смежных прав могут создавать организации, на которые возлагается управление авторскими и смежными правами. Такие организации представляют обладателей авторских и смежных прав в пределах полномочий, предоставленных им договором с правообладателями, и в пределах своей компетенции. Организации, занимающиеся управлением авторскими и смежными правами, действуют на основе лицензий, выданных органом государства, определенным Правительством Республики Узбекистан и под контролем этого органа. Они не вправе заниматься коммерческой деятельностью и осуществлять использование произведений.

Организации, занимающиеся управлением авторскими и смежными правами, обязаны принять на себя поручение обратившегося к ним обладателя авторских или смежных прав. Выполнение поручения может

осуществляться такими организациями на основе разработанного ими договора присоединения. Договор может предусматривать возмещение правообладателем организации понесенных ей расходов.

Организации, занимающиеся управлением авторскими и смежными правами, на основе полученных ими по договорам полномочий предоставляют другим лицам (пользователям) лицензии на соответствующие способы использования произведений или объектов смежных прав. Условия таких лицензий не должны быть одинаковыми для всех пользователей одной категории и в выдаче лицензий не может быть отказано без достаточных оснований.

Представлять обладателей авторских и смежных прав могут, кроме организаций, указанных части в третьей настоящей статьи, любые лица на общих основаниях.

Статья 46.

Ответственность за неправомерное использование произведения без договора

При использовании произведения без договора с правообладателем нарушитель обязан возместить правообладателю понесенные им убытки, включая упущенную выгоду. Правообладатель вправе взыскать с нарушителя вместо убытков полученные им вследствие нарушения доходы.

Использование произведения способом, не предусмотренным авторским договором, или по прекращению действия такого договора считается использованием произведения без договора.

III. Смежные права

Статья 47.

Объект смежных прав

Смежные права распространяются на постановки, исполнение, аудио- и видеозаписи исполнения (записи исполнения), передачи организаций эфирного и кабельного вещания.

Статья 48.

Субъекты смежных прав

Право на исполнение принадлежит исполнителям – артистам, режиссерам – постановщикам, дирижерам, а также их наследникам. Право на использование такого исполнения может переходить к другим правопреемникам.

Право на запись исполнения принадлежит лицу, создавшему такую запись, или его правопреемникам.

Право на трансляцию принадлежит организации эфирного вещания, создавшей передачу, или ее правопреемникам.

Статья 49.

Знаки охраны смежных прав

Производитель записи исполнения и исполнитель могут для оповещения о своих правах использовать знак охраны смежных прав, который помещается на каждом экземпляре аудио- или видеозаписи и (или) на каждом содержащем ее футляре и состоит из трех элементов:

латинской буквы "P" в окружности;

имени (наименования) обладателя исключительных смежных прав;

года первого опубликования записи.

Статья 50.

Права исполнителя

Исполнителю принадлежит право на:

указание его имени при исполнении, на экземплярах записи исполнения, при трансляции или воспроизведении исполнения;

защиту исполнения от искажения;

осуществление или разрешение использования исполнения.

Право использования исполнения включает в себя право разрешать:

трансляцию исполнения в эфир и по кабелю;

запись исполнения с помощью технических средств;

трансляцию и публичное воспроизведение произведенной записи исполнения;

размножение и распространение экземпляров записи исполнения.

Исполнители осуществляют свои права с соблюдением прав авторов исполняемых произведений.

Ограничения права на использование исполнения устанавливаются законом.

К праву на исполнение, осуществленное в порядке выполнения служебного задания (служебное исполнение), соответственно применяются положения статьи 35 настоящего Закона.

Статья 51.

Действие прав исполнителя

Право исполнителя на исполнение впервые, имеющее место на территории Республики Узбекистан, действует на территории Республики Узбекистан. В этом случае право признается за исполнителем, его наследниками, а также за иными правопреемниками исполнителя, независимо от гражданства. Право исполнителя признается также за ним в случаях, когда исполнение впервые осуществлено на территории иностранного государства, а равно за его правопреемниками.

Права исполнителя действуют с момента первой записи или первого исполнения (постановки) в течении пятидесяти лет.

Право исполнителя на имя и право на защиту исполнителя от искажения защищается бессрочно.

Статья 52.

Использование исполнения

Исполнитель и иной обладатель права на исполнение вправе использовать это право по своему усмотрению самостоятельно.

Использование исполнения другими лицами допускается только с разрешения исполнителя или другого правообладателя на основе заключенного с ним договора.

Статья 53.

Распоряжение правом на использование исполнения

Правообладатель может заключить договор о передаче своих прав на использование исполнения другому лицу, в том числе путем выдачи другому лицу разрешения (лицензии) на использование исполнения в тех или иных пределах.

Исполнитель или его правопреемник имеют право на вознаграждение за разрешение использовать исполнение. За каждый вид использования должно выплачиваться особое вознаграждение.

Отказ от права вознаграждения ничтожен.

Статья 54.

Права лица, создавшего запись исполнения

Создателю аудиозаписи, видеозаписи, аудиовидеозаписи исполнения и его правопреемнику принадлежит исключительное право на эту запись.

Использование такой записи другими лицами допускается только с разрешения создателя записи или его правопреемника.

Создатель записи исполнения или его правопреемник вправе осуществлять или разрешать:

публичное воспроизведение записи;

переделку или иную переработку записи;

распространение экземпляров записи (продажа, прокат и т.п.), в том числе передачу их за границу;

Абзац введен согласно подпункта 1) п.15 раздела I

Закона РУз N 175-II от 15.12.2000 г. См. комментарий

копирование записи;

импорт экземпляров записи.

Если право собственности на экземпляр записи исполнения принадлежит не ее создателю, исключительное право использования записи, в том числе ее коммерческого проката, сохраняется за лицом, создавшим запись.

Ограничения прав создателя записи исполнения устанавливаются законом.

Обладатели права на запись исполнения осуществляют свои права с учетом прав авторов произведений и прав исполнителей.

Статья 55.

Вознаграждение за использование записи исполнителя

Допускается без согласия создателя записи исполнения, опубликованной с целью получения прибыли, и исполнителя, исполнение которого записано, но с выплатой вознаграждения:

публичное исполнение записи;

передача записи в эфир;

сообщение записи для всеобщего сведения по кабелю.

Сбор, распределение и выплата вознаграждения, предусмотренного частью первой настоящей статьи, осуществляются организацией, занимающейся управлением авторскими и смежными правами (статья 45 настоящего Закона).

Размер вознаграждения, предусмотренного частью первой настоящей статьи, и порядок его выплаты определяются соглашением между пользователем записи или объединением таких пользователей, с одной стороны, и организациями, занимающимися управлением авторскими и смежными правами, с другой.

Размер вознаграждения устанавливается за каждый вид использования записи.

Статья 56.

Действие прав создателя записи исполнения

Право создателя записи исполнения действуют на территории Республики Узбекистан, если эта запись впервые публично воспроизводилась или ее экземпляры публично распространялись в Республике Узбекистан.

Право создателя записи исполнения признается также за гражданами Республики Узбекистан или юридическими лицами, имеющими место жительства или место нахождения на территории Республики Узбекистан.

Часть введена согласно подпункту 2) п.15 раздела I Закона РУз

№ 175-II от 15.12.2000 г. См. комментарий

Юридические и физические лица других государств пользуются правами, предусмотренными настоящим Законом, наравне с юридическими и физическими лицами Республики Узбекистан в силу международных договоров Республики Узбекистан или на основе принципа взаимности.

Права создателя записи исполнения действуют с момента создания записи в течении пятидесяти лет.

Статья 57.

Права организации эфирного вещания

Организации эфирного вещания принадлежит

исключительное право использовать свою передачу в любой форме и давать разрешение на использование такой передачи третьим лицом.

Использование передачи третьими лицами осуществляется по договору. Правообладатель имеет право на вознаграждение за каждый вид использования.

Организация эфирного вещания вправе:

осуществлять трансляцию передачи;

разрешать другим организациям эфирного вещания и организациям кабельного вещания одновременную трансляцию и ретрансляцию своих передач;

осуществлять запись своих передач;

воспроизводить запись своих передач;

распространять экземпляры воспроизведенной записи;

разрешать трансляцию и одновременную трансляцию, ретрансляцию записи своих передач по кабелю;

осуществлять публичную трансляцию и воспроизведение в местах с платным входом, разрешать другим лицам такую трансляцию и воспроизведение.

Ограничения прав организаций эфирного вещания устанавливаются законом.

Организация эфирного вещания осуществляет свои права с учетом прав авторов произведений и прав исполнителей, а в подлежащих случаях – обладателей прав на запись исполнения и других организаций эфирного вещания.

Статья 58.

Действие прав организации эфирного вещания

Права организации эфирного вещания действуют на территории Республики Узбекистан, если организация имеет место нахождение на этой территории и осуществляет передачи с помощью расположенных на ней передатчиков.

Право организации эфирного вещания на передачу действует с момента первой ее трансляции в эфир в течение пятидесяти лет.

Статья 59.

Права организации кабельного вещания

Права организации кабельного вещания устанавливаются применительно к правам организации эфирного вещания, установленным настоящим Законом.

Статья 60.

Ограничения прав исполнителя, создателя записи исполнения организацией эфирного или кабельного вещания

Допускается без согласия создателя записи исполнения, организации эфирного или кабельного вещания и без выплаты вознаграждения использование исполнения, постановки, передачи в эфир, передачи по кабелю и их записи, а также воспроизведения записи:

путем включения в обзор о текущих событиях небольших отрывков из исполнения, постановки, записи, передачи в эфир или по кабелю;

исключительно в целях обучения или научного исследования;

в форме цитирования небольших отрывков из исполнения, постановки, записи, передачи в эфир или по кабелю при условии, что такое цитирование осуществляется в информационных целях, при этом любое использование организацией эфирного или кабельного вещания экземпляров записи, опубликованной в коммерческих целях, для передачи в эфир или по кабелю с соблюдением положений статьи 55 настоящего Закона;

в иных случаях, которые предусмотрены настоящим Законом в отношении ограничения имущественных прав автора произведений литературы, науки и искусства.

Допускается без согласия производителя фонограммы, организаций эфирного и кабельного вещания использование передачи в эфир или по кабелю и ее записи и воспроизведение фонограммы в личных целях.

Воспроизведение фонограммы допускается при условии выплаты вознаграждения в соответствии со статьей 27 настоящего Закона.

Положения статьей 50, 54, 58 и 59 настоящего Закона в отношении получения разрешения исполнителя, создателя записи исполнения и организации эфирного вещания на осуществление записей краткосрочного пользования исполнения, постановки или передачи, на воспроизведение записи, опубликованной в коммерческих целях, не применяется, если запись

краткосрочного пользования или воспроизведение осуществляются организацией эфирного вещания с помощью ее собственного оборудования и для ее собственной передачи при условии:

предварительного получения организацией эфирного вещания разрешения на передачу в эфир самой постановки, исполнения или передачи, в отношении которых в соответствии с положениями настоящей статьи осуществляется запись краткосрочного пользования или воспроизведение такой записи;

уничтожения записи краткосрочного пользования в пределах срока, который установлен в отношении таких записей произведений литературы, науки и искусства (статья 33 настоящего Закона), за исключением единственного экземпляра, который может быть сохранен в официальных архивах, если запись носит исключительный документальный характер.

Ограничения, предусмотренные настоящей статьей, применяются без ущерба нормальному использованию и исполнению, записи исполнения, постановки, передачи в эфир или по кабелю и их записей, а также включенных в них произведений литературы, науки и искусства и без ущемлений законных интересов исполнителя, создателя записи исполнения, организации эфирного или кабельного вещания и авторов указанных произведений.

Статья 61.

Ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение договора об использовании смежных прав и за неправомерное использование произведения без договора

Лицо, не исполнившее или ненадлежащим образом исполнившее договор об использовании смежных прав либо без договора неправомерно использовавшее произведение, несет ответственность по общим правилам об ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение договора либо соответственно об ответственности за причинение вреда.

Президент
Республики Узбекистан И. Каримов

Гор. Ташкент
"30" августа 1996 г.,

N-----